



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres extraordinaires au sein des tribunaux cambodgiens

Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King

Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ

Pre-Trial Chamber  
Chambre Préliminaire

ឯកសារ D100/32/1/7

តាមការប្រជុំសវនាការ និងតាមការអនុវត្តសហប្រជាជាតិ និងអនុលោមតាមច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតឱ្យមានអង្គជំនុំជម្រះ  
វិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជាដើម្បីកាត់សេចក្តីឧក្រិដ្ឋកម្ម ដែលបានប្រព្រឹត្តទៅក្នុងរយៈពេលនៃកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ

សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខ: ០០៣/០៧-០៩-២០០៩-អវតក/កសថស (អបជ ៣១)

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ

ចំពោះមុខ:

ចៅក្រម រដ្ឋាភ័ គឹមសាន

ប្រធាន

ចៅក្រម Olivier BEAUVALLET

ចៅក្រម ន័យ ថុល

ចៅក្រម Kang Jin BAIK

ចៅក្រម ហួត តុដ្ឋិ

កាលបរិច្ឆេទ:

ថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៧

ឯកសារដើម	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):	
16	02 / 2017
ម៉ោង (Time/Heure):	
09:00	
អង្គបុរេជំនុំជម្រះសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier:	
SANN RADA	

សាធារណៈ កោសល្យ

សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [redacted] ជំនាស់ដីកាសម្រេចច្បាប់របស់សហចៅក្រមស៊ើប  
អង្កេតអន្តរជាតិលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បញ្ជាព្យាបាលក្នុងសាលាដីកា

០០៣ នៅក្នុងរឿង ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)

សហព្រះរាជអាជ្ញា

ជា លាង  
Nicholas KOUMJIAN

សហមេធាវីការពារក្តី

អាង ឧត្តម

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី

ហុង គឹមសួន  
គឹម ម៉េងឃី  
ម៉ុច សុវណ្ណារី  
សំ សុគង់

Isabelle DURAND  
Françoise GAUTRY  
Martine JACQUIN  
Christine MARTINEAU  
Barnabe NEKUL  
Lyma NGUYEN  
Nushin SARKARATI  
Fabienne TRUSSES



សំណុំរឿងលេខ ០០៣/០៧-០៩-២០០៩-អវតក/កសធស (អបជ ៣១)

ឯកសារ D100/32/1/7

Michael G. KARNAVAS

ទី ស្រីណា

ជេត វណ្ណលី

វ៉ែន ពៅ

ឡោ ជុនធី

Philippe CANONNE

Yiqiang LIU

Laure DESFORGES

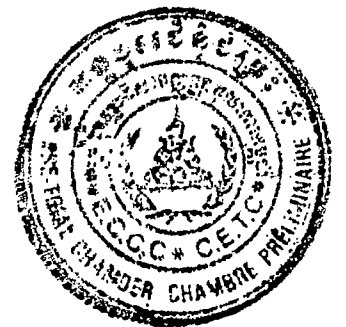
ស៊ិន សុវ៉ែន

Ferdinand DJAMMEN-

Beini YE

NZEPA

Nicole DUMAS



សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [redacted] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរួមរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ  
លើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២  
(ឯកសារ D100/25 និង D100/29)

អង្គបុរេជំនុំជម្រះនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (“អ.វ.ត.ក”) បានទទួល “បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរួមរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)” ដែលសហមេធាវីការពារក្តី [REDACTED] (“សហមេធាវីការពារក្តី” និង “ម្ចាស់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍”) បានដាក់នៅថ្ងៃទី២១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ (“បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍”)។

I. សេចក្តីផ្តើម

1. បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះប្តឹងជំទាស់ដីកាសម្រេចដែលសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ (“ស.ច.ស.អ”) បានចេញកាលពីថ្ងៃទី១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ អនុញ្ញាតឱ្យដាក់បង្ហាញឯកសារទៅតាមសំណើសុំរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា (“ស.ព.ជ.អ”) ទៅតាមទម្រង់បែបបទ និងការកំហិតដូចបានរៀបរាប់ (“ដីកាសម្រេចដែលត្រូវបានជំទាស់”)។

II. សាវតារនីតិវិធី

2. នៅថ្ងៃទី១៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦ ស.ព.ជ.អ បានដាក់សំណើសុំសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតឱ្យផ្តល់សិទ្ធិដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយចំនួន ១១ ច្បាប់ និងរបាយការណ៍ស្តីពីការស៊ើបអង្កេតចំនួនបីច្បាប់ពីក្នុងសំណុំរឿង ០០៣ ចូលក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២ (“សំណើសុំលើកទី១”)។ នៅថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦ មេធាវីការពារក្តីបានដាក់

<sup>1</sup> បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរួមរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29) ចុះថ្ងៃទី២១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ D100/32/1/1 (“បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍”)។

<sup>2</sup> ដីកាសម្រេចរួមលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញឯកសារនៃសំណុំរឿង ០០៣ ទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29) ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ D100/32 (“ដីកាសម្រេចដែលត្រូវបានជំទាស់”)។

<sup>3</sup> សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញឯកសារនៃសំណុំរឿង ០០៣ ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២ ចុះថ្ងៃទី១៦ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ D100/25 (“សំណើសុំលើកទីមួយ”)។

សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរួមរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)



ចម្លើយតបជំទាស់នឹងសំណើសុំលើកទី១<sup>៤</sup> ហើយនៅថ្ងៃទី៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ស.ព.ជ.អ បានដាក់ការឆ្លើយតបមកវិញ<sup>៥</sup>។

- 3. នៅថ្ងៃទី៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ស.ព.ជ.អ បានដាក់សំណើមួយទៀតសុំដាក់បង្ហាញកំណត់ហេតុនៃការស្តាប់ចម្លើយចំនួនបីច្បាប់ថែមទៀត<sup>៦</sup>។ នៅថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ មេធាវីការពារក្តីបានដាក់ចម្លើយតបជំទាស់នឹងសំណើសុំលើកទី២<sup>៧</sup>។
- 4. នៅថ្ងៃទី១៦ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦ ស.ច.ស.អ បានចេញដីកាសម្រេចដែលត្រូវបានជំទាស់ដោយបានផ្តល់សិទ្ធិអនុញ្ញាតឱ្យដាក់បង្ហាញឯកសារទាំងអស់ដែលបានស្នើសុំនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២ ទៅតាមទម្រង់បែបបទ និងការកំហិតដូចបានរៀបរាប់។ ដីកាសម្រេចដែលត្រូវបានជំទាស់មានជាភាសាខ្មែរនៅថ្ងៃទី៣០ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៦។
- 5. នៅថ្ងៃទី៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ មេធាវីការពារក្តីបានដាក់សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ជំទាស់នឹងដីកាសម្រេចដែលត្រូវបានជំទាស់ (“សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍”)<sup>៨</sup> ហើយបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ត្រូវបានដាក់នៅថ្ងៃទី២១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦។ នៅថ្ងៃទី២២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ស.ព.ជ.អ បានដាក់សំណើសុំសិទ្ធិដាក់ចម្លើយតបទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះជាសំណើភាសា

<sup>4</sup> ចម្លើយតបរបស់ [REDACTED] ទៅនឹងសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញឯកសារនៃរឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ D100/27 (“ចម្លើយតបលើកទីមួយ”)។

<sup>5</sup> ការឆ្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិទៅនឹងចម្លើយតបរបស់ [REDACTED] ចំពោះការដាក់បង្ហាញឯកសារនានាដែលបានស្នើសុំ ចុះថ្ងៃទី៩ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ D100/28 (“ការឆ្លើយតប”)។

<sup>6</sup> សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញឯកសារនៃសំណុំរឿង ០០៣ ទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២ ចុះថ្ងៃទី៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ D100/29 (“សំណើសុំលើកទីពីរ”)។

<sup>7</sup> ចម្លើយរបស់ [REDACTED] តបទៅនឹងសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ ទៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ D100/30 (“ចម្លើយតបលើកទីពីរ”)។

<sup>8</sup> សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ប្តឹងឧទ្ធរណ៍ជំទាស់ដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29) ដែលបានដាក់នៅថ្ងៃទី៧ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ និងជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី៩ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ D100/32/1 (“សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍”)។

សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)



សំណុំរឿងលេខ ០០៣/០៧-០៩-២០០៩-អវតក/កសល (អបជ ៣១)

ឯកសារ D100/32/1/7

អង់គ្លេសជាមុនសិន ដោយសំណៅបកប្រែជាភាសាខ្មែរនឹងដាក់ជូនតាមក្រោយ ហើយក៏បានស្នើសុំ ពន្យារកាលបរិច្ឆេទកំណត់ដាក់ចម្លើយតបត្រឹមថ្ងៃទី១៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦។ អង្គបុរេជំនុំជម្រះ បានយល់ព្រមតាមសំណើសុំនេះ<sup>១</sup>។ នៅថ្ងៃទី៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ស.ព.ជ.អ បានដាក់ចម្លើយតប របស់ខ្លួនទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ ហើយសំណៅជាភាសាខ្មែរត្រូវបានជូនដំណឹងនៅថ្ងៃទី១៦ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ (“ចម្លើយតប”)<sup>១០</sup>។ នៅថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ មេធាវីការពារក្តីបានដាក់ការឆ្លើយ តបទៅនឹងចម្លើយតបរបស់ ស.ព.ជ.អ (“ការឆ្លើយតប”)<sup>១១</sup>។

III. តារាងអាចទទួលយកបាន

១. សេចក្តីសន្និដ្ឋាន

- 6. មេធាវីការពារក្តីសន្និដ្ឋានថា បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះអាចទទួលយកបានអនុលោមតាមវិធាន ៧៤(៣) (ជ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង<sup>12</sup> ឬ ក្នុងករណីមានភាពសង្ស័យលើភាពអាចទទួលយកបានអនុលោមតាម

<sup>១</sup> សំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំពន្យារពេលក្នុងការឆ្លើយតបទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ទៅនឹង ដីកាសម្រេចរួមរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសារពីសំណុំ រឿង ០០៣ ទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29) ដែលបានដាក់នៅថ្ងៃទី២២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ឯក សារ D100/32/1/2។ សូមមើលផងដែរ ដីកាសម្រេចលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិសុំពន្យារពេលក្នុងការឆ្លើយ តបទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ទៅនឹងដីកាសម្រេចលើសំណើសុំដាក់បង្ហាញឯកសារនៃសំណុំរឿង ០០៣ ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29) ចុះថ្ងៃទី២៨ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ D100/32/1/4។

<sup>១០</sup> ចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិទៅនឹងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រម ស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិទាក់ទងនឹងសំណើសុំដាក់បង្ហាញឯកសារ D100/25 និង D100/29 ចុះថ្ងៃទី៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ D100/32/1/5 (“ចម្លើយតប”)។

<sup>១១</sup> ការឆ្លើយតបរបស់ [REDACTED] ទៅនឹងចម្លើយតបរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិចំពោះបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់នឹងដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិទាក់ទងនឹងសំណើសុំដាក់បង្ហាញឯកសារ D100/25 និង D100/29 ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ D100/32/1/6 (“ការឆ្លើយតប”)។

<sup>១២</sup> បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ កថាខណ្ឌ ១០។

សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរួមរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ លើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)



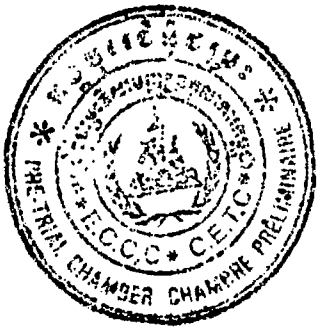
វិធាន ៧៤(៣)(ជ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនោះ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះអាចទទួលយកបានអនុលោមតាម វិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង<sup>13</sup> ឬ ផ្អែកតាមការបកស្រាយក្នុងន័យទូលាយលើសិទ្ធិក្តីឧទ្ធរណ៍<sup>14</sup>។

7. ចំពោះភាពអាចទទួលយកបានអនុលោមតាមវិធាន ៧៤(៣)(ជ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង មេធាវីការពារក្តី សន្និដ្ឋានថា ដីកាសម្រេចដែលត្រូវបានជំទាស់ពាក់ព័ន្ធនឹងវិធានការការពារដោយហេតុថា៖ i) ស.ព.ជ.អ បានស្នើសុំដាក់បង្ហាញឯកសារដោយពុំចាំបាច់មានវិធានការការពារ ii) មេធាវីការពារក្តីអះអាងនៅ ក្នុងចម្លើយតបរបស់ខ្លួនទៅនឹងសំណើសុំលើកទី១ និងសំណើសុំលើកទី២ របស់ ស.ព.ជ.អ ថា ប្រសិនបើការដាក់បង្ហាញត្រូវបានអនុញ្ញាត ឯកសារទាំងឡាយគួរប្រើប្រាស់ដោយគោរពគោល ការណ៍រក្សាការសម្ងាត់ ពោលគឺ ការប្រើប្រាស់រហស្សនាម ហើយនឹងការប្រើប្រាស់តែនៅក្នុងសវនាការ អសាធារណៈបន្ថែមលើវិធានការការពារផ្សេងទៀតដែល ស.ច.ស យល់ឃើញថាចាំបាច់ ហើយ iii) នៅត្រង់កថាខណ្ឌ ៥៣ ដល់ កថាខណ្ឌ ៥៥ ស.ច.ស.អ “បានចេញសេចក្តីសម្រេចស្តីពីការ អនុវត្តវិធានការការពារ”<sup>15</sup>។

8. ចំពោះភាពអាចទទួលយកបានអនុលោមតាមវិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងវិញ មេធាវីការពារក្តី សន្និដ្ឋានថា ដីកាសម្រេចដែលត្រូវបានជំទាស់រំលោភបំពានសិទ្ធិរបស់ [REDACTED] ទទួលបានសច្ច ធារណ៍និរទោស ព្រមទាំងសិទ្ធិមានភាពឯកជន និងកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់គាត់ ហើយព្យសនកម្មដែល បានកើតឡើងចេញពីការរំលោភសិទ្ធិទាំងនេះ “មិនអាចជួសជុលបាននៅពេលដែលឯកសារត្រូវ បានដាក់បង្ហាញដល់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង និងភាគីនៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ និងកាន់តែមានសភាព ធ្ងន់ធ្ងរនៅពេលដែលឯកសារត្រូវបានប្រើប្រាស់នៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសាធារណៈ”<sup>16</sup>។ មេធាវី ការពារក្តីលើកឡើងបន្ថែមទៀតថា ប្រសិនបើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍មិនអាចទទួលយកបានទេនោះ [REDACTED] នឹងពុំទទួលបានឧបាស្រ័យប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ពីព្រោះ “គ្មានផ្លូវដោះស្រាយផ្សេងទៀត សម្រាប់រូបគាត់ឡើយ”។ មេធាវីការពារក្តីបានអះអាងថា អនុលោមតាមមាត្រា ១៧(២) នៃកតិកា

<sup>13</sup> បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ កថាខណ្ឌ ១១ និងលេខយោងជើងទំព័រ ២៩ ដែលបានយោងលើ អបជ ០២/៧១។  
<sup>14</sup> បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ កថាខណ្ឌ ១៣។  
<sup>15</sup> បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ កថាខណ្ឌ ១០ និងលេខយោងជើងទំព័រ ២៨។  
<sup>16</sup> បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ កថាខណ្ឌ ១១។

សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ លើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)



សញ្ញាអន្តរជាតិស្តីពីសិទ្ធិពលរដ្ឋ និងសិទ្ធិនយោបាយ (“កតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិ”) ការអធិប្បាយ ទូទៅលេខ ១៦ នៃគណកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្ស “ជនគ្រប់រូបមានសិទ្ធិឱ្យច្បាប់ការពារប្រឆាំងនឹងការ ជ្រៀតជ្រែកក្នុងជីវិតឯកជន និងកេរ្តិ៍ឈ្មោះ” ហើយ “រដ្ឋមានកាតព្វកិច្ចបង្កើតច្បាប់គ្រប់គ្រាន់ដើម្បី [ឱ្យបុគ្គលគ្រប់រូប] អាចការពារខ្លួនឯងប្រឆាំងនឹងការរាយប្រហារដោយខុសច្បាប់ដែលកើតឡើង និងទទួលបានដំណោះស្រាយយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាពប្រឆាំងនឹងជនដែលទទួលខុសត្រូវ”<sup>17</sup>។

9. ស.ព.ជ.អ ឆ្លើយតបថា បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះមិនអាចទទួលយកបាននោះទេអនុលោមតាមវិធាន ៧៤(៣)(ជ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងដោយហេតុថា i) “តាមការអានប្រកបដោយភាពសមហេតុផលលើ ដីកាសម្រេចដែលរងការជំទាស់ពុំលើកឡើងអំពី “វិធានការការពារ” ឡើយ”<sup>18</sup> ii) មេធាវីការពារក្តី ពុំបានស្នើសុំវិធានការការពារ ដោយសារការបាត់បង់ការការពារសាក្សីឡើយ<sup>19</sup> ហើយ iii) បណ្តឹង ឧទ្ធរណ៍ពុំពាក់ព័ន្ធវិធានការការពារនោះទេ<sup>20</sup> ។ ស.ព.ជ.អ ក៏បានច្រានចោលភាពអាចទទួលយក បានអនុលោមតាមវិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងពីព្រោះពុំមានការប៉ះពាល់លើសិទ្ធិសារវន្តក្នុងការ ទទួលបានការជំនុំជម្រះដោយយុត្តិធម៌<sup>21</sup> ។ យោងតាម ស.ព.ជ.អ ការដាក់បង្ហាញឯកសារពីការ ស៊ើបអង្កេតលើសំណុំរឿង ០០៣ ទៅក្នុងកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះសំណុំរឿង ០០២ ពុំមាន អានុភាពប៉ះពាល់លើ [កាត់] នោះឡើយដោយសារថា “វាពុំបន្ថែម ឬ បន្ថយភស្តុតាងប្រឆាំង [គាត់]”<sup>22</sup> ។ ស.ព.ជ.អ រំលឹកបន្ថែមទៀតថា ដើម្បីអាចឱ្យបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ទទួលយកបានអនុ លោមតាមវិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ម្ចាស់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ត្រូវបង្ហាញថា ការអន្តរាគមន៍ចាំបាច់ ត្រូវធ្វើឡើងដើម្បីទប់ស្កាត់ការខូចខាតដែលពុំអាចជួសជុលបាន<sup>23</sup> ។ ស.ព.ជ.អ កត់សម្គាល់ថែម ទៀតថា អង្គបុរេជំនុំជម្រះបានច្រានចោលជាឯកច្ឆ័ន្ទមិនទទួលយកបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍មួយទៀតដែល

<sup>17</sup> បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ កថាខណ្ឌ ១២។

<sup>18</sup> ចម្លើយតប កថាខណ្ឌ ៥។

<sup>19</sup> ចម្លើយតប កថាខណ្ឌ ៦ ដែលយោងលើវិធាន ២៩ និងវិធាន ៧៤(៣)(ជ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

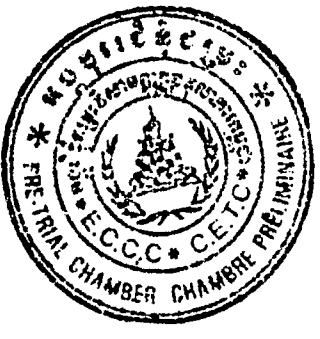
<sup>20</sup> ចម្លើយតប កថាខណ្ឌ ៧។

<sup>21</sup> ចម្លើយតប កថាខណ្ឌ ៨។

<sup>22</sup> ចម្លើយតប កថាខណ្ឌ ៨។

<sup>23</sup> ចម្លើយតប កថាខណ្ឌ ៩ ដែលយោងលើយុត្តិសាស្ត្រនៃ អបជ។

សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [កាត់] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរួមរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ លើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)



បានប្តឹងអនុលោមតាមវិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងទាមទារអំពីការរំលោភបំពានសិទ្ធិសប្បុរសធម៌  
និរទោស<sup>24</sup>។

10. មេធាវីការពារក្តីឆ្លើយតបថា ពាក់ព័ន្ធនឹងភាពអាចទទួលយកបានអនុលោមតាមវិធាន ៧៤(៣)(ជ)  
នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ករណីដែលថា អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងមានឆន្ទានុសិទ្ធិទាំងស្រុងថា តើសក្តិកម្មនឹង  
ផ្តល់ជូនក្នុងសវនាការអសាធារណៈដែរឬទេនោះ “មិនមែនមានន័យថា ដីកាសម្រេចរបស់ [ស.ច.  
ស.អ] ដែលនិយាយពីវិធានការការពារចាំបាច់សម្រាប់ការដាក់បង្ហាញភ័ស្តុតាងសម្ងាត់ក្នុងរឿងក្តី  
០០៣ មិនមែនជាសេចក្តីសម្រេចស្តីពីវិធានការការពារតាមវិធាន ៧៤(៣)(ជ) នោះឡើយ”<sup>25</sup>  
ហើយ “នៅពេលដែលចាត់វិធានការការពារជាលក្ខខណ្ឌនៃការដាក់បង្ហាញភ័ស្តុតាង [...] [ស.ច.  
ស.អ] បំពេញកិច្ចអនុលោមតាមគោលការណ៍ដែលគូសបញ្ជាក់ក្នុងវិធាន ២៩”<sup>26</sup>។ មេធាវីការពារ  
ក្តីអះអាងបន្ថែមទៀតថា “ចេតនានៅពីក្រោយសំណើរបស់ភាគីសុំវិធានការការពារគឺមិនពាក់ព័ន្ធ  
នឹងការសម្រេចថា តើសេចក្តីសម្រេចទាក់ទង ឬ មិនទាក់ទងនឹងវិធានការការពារឡើយ”<sup>27</sup>។ នៅ  
ក្នុងបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ មេធាវីការពារក្តីបានឆ្លើយតបទៅនឹង “កំហុសក្នុងការអនុវត្តវិធាន ៥៦ និងក្នុង  
ការកំណត់និយមន័យពាក្យថា “សាធារណៈ” ដែលទាក់ទងនឹងការចាត់វិធានការការពារ” និង  
“ផលប៉ះពាល់ដល់ការសម្រេចរបស់គាត់ដែលថា តើវិធានការការពារមានលក្ខណៈចាំបាច់ ឬ យ៉ាង  
ណា”<sup>28</sup>។ ចំពោះភាពអាចទទួលយកបាននៃបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍អនុលោមតាមវិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃ  
ក្នុង ផ្ទុយពីការលើកឡើងរបស់ ស.ព.ជ.អ ថា អ.ប.ជ ធ្លាប់បានច្រានចោលទង្វើករណីស្រដៀងគ្នា

<sup>24</sup> ចម្លើយតប កថាខណ្ឌ ១០ ដែលយោងលើរឿងក្តី ០០៤/០៧-០៩-២០០៩-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស (“រឿងក្តី ០០៤”) (អ.ប.ជ  
២៥) សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចលើចម្លើយតបរបស់ [REDACTED] D193/47, D193/49, D193/51,  
D193/53, D193/56 និង D193/60 ចុះថ្ងៃទី៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១៦ (“សាលដីកាលើរឿងក្តី ០០៤ (អ.ប.ជ ២៥)”) កថាខណ្ឌ  
២៣ ដល់ កថាខណ្ឌ ២៤។

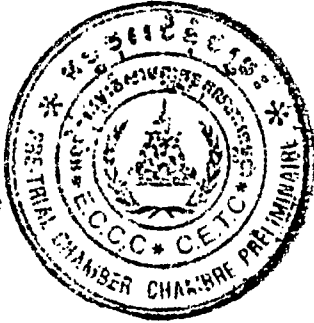
<sup>25</sup> ការឆ្លើយតប កថាខណ្ឌ ២។

<sup>26</sup> ការឆ្លើយតប កថាខណ្ឌ ៣។

<sup>27</sup> ការឆ្លើយតប កថាខណ្ឌ ៣។

<sup>28</sup> ការឆ្លើយតប កថាខណ្ឌ ៤ ដែលយោងលើ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ កថាខណ្ឌ ៣៥ ដល់ កថាខណ្ឌ ៣៩។

សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ  
លើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២  
(ឯកសារ D100/25 និង D100/29)





ជាឯកជ្ញ័ន្ត មេធាវីការពារក្តីសំណូមពរឱ្យអង្គបុរេជំនុំជម្រះពិនិត្យ “ទៅតាមករណីនីមួយៗជាក់ស្តែង” ហើយមេធាវីការពារក្តីតវ៉ាថា បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះអាចទទួលយកបាន<sup>29</sup>។

**២. សេចក្តីសន្និដ្ឋាន**

**២.១ តើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍អាចទទួលយកបានអនុលោមតាមវិធាន ៧៤(៣)(៩) ដែរឬទេ?**

11. ជាដំបូង អង្គបុរេជំនុំជម្រះលើកឡើងយោងលើបទប្បញ្ញត្តិនៅក្នុងវិធាន ៧៤(៣)(៩) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ដែលចែងដូចខាងក្រោមថា៖

“៣. ជនត្រូវចោទ ឬ ជនជាប់ចោទអាចធ្វើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកា ឬ សេចក្តីសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតដូចខាងក្រោម៖

ជ- ទាក់ទងទៅនឹងវិធានការការពារ ”<sup>30</sup>

12. នៅពេលលើកឡើងថា ដីកាសម្រេចដែលត្រូវបានជំទាស់ពាក់ព័ន្ធនឹងវិធានការការពារ មេធាវីការពារក្តីបានលើកឡើងយោងលើកថាខណ្ឌ ៥៣ ដល់ កថាខណ្ឌ ៥៥ ដែលលើកឡើងថា៖

“៥៣. ទាំងឯកសារដែលបានស្នើសុំលើកទីមួយ និងឯកសារដែលបានស្នើសុំលើកទីពីរអាចត្រូវបានដាក់បង្ហាញ និងត្រូវបានដាក់សាក្សីនេះនៅក្នុងប្រភេទ ក។

៥៤. ទាក់ទិនសំណើរបស់ ស.ព.អ ដែលថាភស្តុតាងទាំងអស់គួរត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យប្រើប្រាស់ក្នុងតុលាការជាសាធារណៈដោយពុំចាំបាច់ប្រើហស្សនាម មានតែសាក្សីដូចខាងក្រោមប៉ុណ្ណោះដែលមិនត្រូវការវិធានការការពារអត្តសញ្ញាណរបស់ពួកគាត់ ឬ ខ្លឹមសារនៃភស្តុតាងរបស់ពួកគាត់ដោយហេតុថា ពួកគាត់បានផ្តល់ចម្លើយពីពេលមុនក្នុងសំណុំរឿង ០០២ ដែលស្ថិតក្នុងសំណុំរឿងនោះ និង/ឬ បានផ្តល់សក្ខីកម្មពីពេលមុនក្នុងសំណុំរឿង ០០២ ដោយមិនប្រើហស្សនាម៖ [...]។

៥៥. ស.ព.អ ពុំបានធ្វើទឡើងករណី ឬ ផ្តល់ព័ត៌មានគាំទ្រអំពីមូលហេតុដែលពុំចាំបាច់ប្រើហស្សនាមទាក់ទងសាក្សីសេសសល់ពីឯកសារដែលបានស្នើសុំលើកទីមួយ និងទីពីរ។”

<sup>29</sup> ការឆ្លើយតប កថាខណ្ឌ ៥។

<sup>30</sup> អ.វ.ត.ក វិធានផ្ទៃក្នុង (វិសោធនកម្មលើកទី៩) វិសោធនកម្មនៅថ្ងៃទី ១៦ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ (វិធានផ្ទៃក្នុង)។ សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)



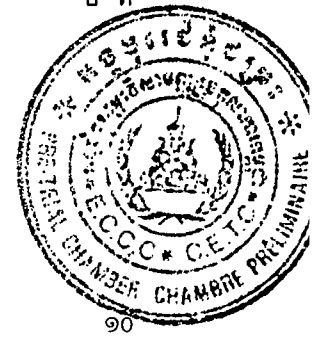
- 13. មេធាវីការពារក្តីបានបង្ហាញការយល់ឃើញដូចបានលើកឡើងនៅក្នុងការឆ្លើយតបថា “នៅពេលដែលចាត់វិធានការការពារជាលក្ខខណ្ឌនៃការដាក់បង្ហាញភ័ស្តុតាង ស.ច.ស.អ បំពេញកិច្ចអនុលោមតាមគោលការណ៍ដែលគូសបញ្ជាក់ក្នុងវិធាន ២៩”។
- 14. អង្គបុរេជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ឃើញថា នៅក្នុងកថាខណ្ឌដែលបានលើកឡើង ដីកាសម្រេចដែលត្រូវបានជំទាស់ដំបូងសម្រេចថា ឯកសារទាំងឡាយ “អាចដាក់បង្ហាញបាន” ហើយយោងតាមដីកាសម្រេចនេះ ស.ច.ស.អ ក៏ឆ្លើយតបទៅនឹងការលើកឡើងរបស់ ស.ព.ជ.អ អំពីគម្របបបទនៃការដាក់បង្ហាញនៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះ។ អង្គបុរេជំនុំជម្រះសូមរំលឹកឡើងវិញថា នៅពេលសម្រេចលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍មុន<sup>31</sup> ដែលបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះលើកឡើងបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងផ្នែកមួយនៃដីកាសម្រេចមួយទៀតរបស់ ស.ច.ស.អ ហើយក៏មើលឃើញគម្របបបទសម្រាប់ការដាក់បង្ហាញផងដែរនោះ<sup>32</sup> អង្គបុរេជំនុំជម្រះបានសម្រេចថា “ដីកាដែលរងការជំទាស់ជាប់ទាក់ទងនឹងបែបបទនៃការដាក់បង្ហាញព័ត៌មានសម្ងាត់ពីកិច្ចស៊ើបសួរដែលកំពុងធ្វើឡើងអនុលោមតាមវិធាន ៥២”<sup>33</sup>។ អង្គបុរេជំនុំជម្រះក៏បានកត់សម្គាល់ផងដែរថា “នៅក្នុងដីកាសម្រេចដាក់បង្ហាញឯកសារមួយចំនួន [ស.ច.ស.អ] “បានស្នើសុំ” ឱ្យអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង ឬ អង្គជំនុំជម្រះតុលាការកំពូលធានាការអនុវត្ត “លក្ខខណ្ឌ” និង “ការដាក់កំហិត” ដែលបានកំណត់លើការដាក់បង្ហាញឯកសារ”<sup>34</sup> ។ អង្គបុរេជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ឃើញថា នៅពេលធ្វើការពិចារណាសម្រេចនៅក្នុងដីកាសម្រេចស្តីពីការដាក់បង្ហាញអំពីគម្របបបទនៃការដាក់បង្ហាញដែលត្រូវបានអនុញ្ញាត ស.ច.ស.អ មានមុខងារត្រឹមការផ្តល់គោលការណ៍ណែនាំដែលខ្លួនបានដឹងជូនអង្គជំនុំ

<sup>31</sup> សំណុំរឿង០០៤ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិទាក់ទងនឹងការផ្តល់សក្ខីកម្មនៅពេលជំនុំជម្រះនៅក្នុងសវនាការអសាធារណៈ ចុះថ្ងៃទី២២ ខែមេសា ឆ្នាំ ២០១៦ ឯកសារ D309/1។

<sup>32</sup> សំណុំរឿង០០៤ ដីកាដកការកោសលប័តីឯកសារនៃសំណុំរឿង ០០៤ ដែលត្រូវបានដាក់បង្ហាញពីពេលមុនទៅក្នុងសំណុំរឿង ០០២ ចុះថ្ងៃទី១៧ ខែមីនា ឆ្នាំ ២០១៦ ឯកសារ D193/66 កថាខណ្ឌ ៧(យ)។

<sup>33</sup> សំណុំរឿង ០០៤ (អ.ប.ជ ២៦) សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិទាក់ទងនឹងការផ្តល់សក្ខីកម្មនៅពេលជំនុំជម្រះនៅក្នុងសវនាការអសាធារណៈ ចុះថ្ងៃទី២០ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៦ ឯកសារ D309/6 (“សាលដីកាលើរឿងក្តី ០០៤ (អ.ប.ជ ០៤/២៦)”) កថាខណ្ឌ ២៩។

<sup>34</sup> សាលដីកាលើរឿងក្តី ០០៤ (អ.ប.ជ ០៤/២៦) កថាខណ្ឌ ៣០។  
 សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរបស់សហពៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)



ជម្រះសាលាដំបូងដែលមានយុត្តាធិការផ្តាច់មុខក្នុងការចេញសេចក្តីសម្រេចលើសក្ខីកម្មនៅក្នុងសវនាការអសាធារណៈ<sup>35</sup>។

15. អង្គបុរេជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា នៅពេលធ្វើការពិចារណាសម្រេចនៅក្នុងដីកាសម្រេចស្តីពីការដាក់បង្ហាញអំពីគម្របបទនៃការដាក់បង្ហាញដែលត្រូវបានអនុញ្ញាត ស.ច.ស.អ ពុំបាន “បំពេញកិច្ចអនុលោមតាមគោលការណ៍នៃវិធាន ២៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង” ដូចបានលើកឡើងដោយមេធាវីការពារក្តីនោះទេ។ អនុលោមតាមវិធាន ២៩ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ស.ច.ស អាចបង្គាប់វិធានការធានាការពារជនរងគ្រោះ និងសាក្សី។ “វិធានការការពារ” និង “គម្របបទនៃការដាក់បង្ហាញ” មានគោលបំណងធានាជាពិសេសលើតម្លៃ និងផលប្រយោជន៍ខុសៗគ្នាពីព្រោះថា គម្របបទនៃការដាក់បង្ហាញមានគោលបំណងម្យ៉ាងគឺរក្សាការសម្ងាត់នៃកិច្ចស៊ើបសួរដើម្បី “ធានាសិទ្ធិ និងផលប្រយោជន៍របស់ភាគី” <sup>36</sup> ហើយវិធានការការពារមានគោលបំណងម្យ៉ាងទៀតគឺការពារជនរងគ្រោះ និងសាក្សីនៅពេលមានហានិភ័យថានឹងមានគ្រោះថ្នាក់ធ្ងន់ធ្ងរដល់ជីវិត និងសុខភាពរបស់ពួកគេ និងគ្រួសារ<sup>37</sup>។ ទោះបីជាដីកាសម្រេចរបស់ ស.ច.ស.អ ដែលបានអនុញ្ញាតឱ្យដាក់បង្ហាញមានភាពចាំបាច់តាមកាតព្វកិច្ចផ្លូវច្បាប់ជួយដល់ដំណើរការស្វែងរកការពិតរបស់ស្ថាប័នតុលាការមួយទៀតនៃ អ.វ.ត.ក ក៏ដោយ ការពិចារណាសម្រេចរបស់ ស.ច.ស.អ លើអ្វីដែលនឹងចាត់ទុកថាជាគម្របបទសមស្របបំផុតសម្រាប់ការដាក់បង្ហាញដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតនោះបានអនុវត្តតាមគោលការណ៍ណែនាំស្តីពីលក្ខខណ្ឌត្រូវធានាការរក្សាការសម្ងាត់នៃការស៊ើបអង្កេតដូចបានកំណត់នៅក្នុងវិធាន ៥៦ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង<sup>38</sup>។ អាស្រ័យហេតុនេះ ពាក្យថា “វិធានការការពារ” នៅក្នុងវិធាន ៧៤(៣)(ជ) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងត្រូវបកស្រាយឱ្យស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន ២៩(៤) និង (៨) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ សំណើសុំ “គម្របបទនៃការដាក់បង្ហាញ” ពី ស.ច.ស.អ ដើម្បីជូនដំណឹង

<sup>35</sup> ដូចខាងលើ។

<sup>36</sup> វិធាន ៥៦(១) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

<sup>37</sup> វិធាន ២៩(៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

<sup>38</sup> សាលដីកាលើរឿងក្តី ០០៤ (អ.ប.ជ ០៤/២៦) កថាខណ្ឌ ២៩ និងកថាខណ្ឌ ៣២។

សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)



ដល់អង្គជំនុំជម្រះត្រូវបញ្ជាក់ទៅតាមកាតព្វកិច្ចរបស់ ស.ច.ស.អ អនុលោមតាមវិធាន ៥៦ នៃ វិធានផ្ទៃក្នុងដើម្បីរក្សាការសម្ងាត់នៃការស៊ើបអង្កេត ហើយពុំបើកផ្លូវឱ្យប្តឹងឧទ្ធរណ៍នោះឡើយ។

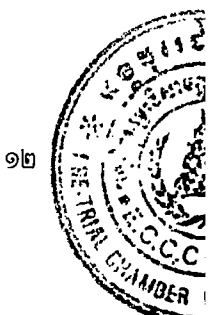
- 16. ហេតុដូច្នោះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះពុំពិនិត្យឃើញមាន “ទំនាក់ទំនង” រវាង “វិធានការការពារ” និង “ដីកាសម្រេចរបស់ ស.ច.ស.អ” ស្តីពីការដាក់បង្ហាញ ឬ បែបបទនៃការដាក់បង្ហាញដែលនាំឱ្យ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចបែបនេះស្ថិតនៅក្នុងវិសាលភាពនៃវិធាន ៧៤(៣)(ជ) នៃ វិធានផ្ទៃក្នុងនោះឡើយ<sup>39</sup>។

**២.២ តើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍អាចទទួលយកបានអនុលោមតាមវិធាន ២១ ដែរឬទេ?**

- 17. មេធាវីការពារក្តីសន្និដ្ឋានថា បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះអាចទទួលយកបានអនុលោមតាមវិធាន ២១ នៃ វិធានផ្ទៃក្នុង ឬ យោងតាមការបកស្រាយក្នុងន័យទូលាយលើសិទ្ធិប្តឹងឧទ្ធរណ៍អនុលោមតាមវិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ អង្គបុរេជំនុំជម្រះបានយោងលើបទប្បញ្ញត្តិក្នុងវិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ហើយអង្គបុរេជំនុំជម្រះធ្លាប់បានសម្រេចនាពេលមុនរួចហើយថា វិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងពុំបាន ផ្តល់សិទ្ធិដោយស្វ័យប្រវត្តិក្នុងការប្តឹងឧទ្ធរណ៍ដើម្បីលើកឡើងអំពីបញ្ហានៃសិទ្ធិទទួលបានការជំនុំ ជម្រះដោយយុត្តិធម៌នោះឡើយ។ ដើម្បីអាចឱ្យអង្គបុរេជំនុំជម្រះអនុវត្តយុត្តាធិការធ្វើបណ្តឹង ឧទ្ធរណ៍អនុលោមតាមវិធាននេះបាន ម្ចាស់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ត្រូវបង្ហាញថា នៅក្នុងកាលៈទេសៈជាក់ លាក់នៃរឿងក្តីដែលប្រឈម អង្គបុរេជំនុំជម្រះចាំបាច់ត្រូវធ្វើការអន្តរាគមន៍ដើម្បីទប់ស្កាត់ការខូច ខាតដែលមិនអាចជួសជុលបានលើភាពយុត្តិធម៌នៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ឬ សិទ្ធិទទួលបានការជំនុំ ជម្រះប្រកបដោយយុត្តិធម៌របស់ម្ចាស់បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍<sup>40</sup>។

<sup>39</sup> សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ធ្វើឡើងដោយ នួន ជា និង អៀង ធីរិទ្ធិ ប្រឆាំងនឹងដីកាដោះស្រាយ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១១ ឯកសារ D427/2/15 កថាខណ្ឌ ៧២ កថាខណ្ឌ ៧៣។ សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ អៀង សារី ប្រឆាំងនឹងដីកា ដោះស្រាយ ចុះថ្ងៃទី១១ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១ ឯកសារ D427/1/30។ សូមមើលផងដែរ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ កថាខណ្ឌ ២៥ ដែល បានយោងនៅក្នុងលេខយោងជើងទំព័រ ៣៤ លើសាលដីកា អ.ប.ជ D239/1/8។

<sup>40</sup> សំណុំរឿង០០២/១៩-០៩-២០០៧-អ.វ.ត.ក/ក.ស.ច.ស (“រឿងក្តី ០០២”) (អ.ប.ជ៣១) សាលដីកាសម្រេចលើការទទួល យកបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់លោក អៀង សារី ប្រឆាំងនឹងការបដិសេធតាមការសន្មតរបស់ ក.ស.ច.ស លើសំណើរបស់លោក សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ លើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)



18. ចំពោះទង្វើករណីរបស់មេធាវីការពារក្តីថា ដីកាសម្រេចដែលត្រូវបានជំទាស់រំលោភបំពានសិទ្ធិរបស់ [REDACTED] អង្គបុរេជំនុំជម្រះសូមរំលឹកជាមុនថា អង្គបុរេជំនុំជម្រះធ្លាប់បានសម្រេចថាវាមិនសមស្របក្នុងការបកស្រាយមាត្រា ៨៣ និងមាត្រា ១២១ នៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជា និងវិធាន ២១ ព្រមទាំងវិធាន ៥៦(១) នៃវិធានផ្ទៃក្នុងថាជាការផ្តល់សិទ្ធិឱ្យជនត្រូវចោទមាន “សិទ្ធិជាប់មកជាមួយ” ក្នុងការទទួលបានសុចរិតភាពនៅក្នុងដំណើរការស៊ើបអង្កេត ការស៊ើបអង្កេតសម្ងាត់ ឬ ការការពារកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់ខ្លួន<sup>41</sup> ។ អង្គបុរេជំនុំជម្រះក៏បានច្រានចោលការអះអាងផងដែរថា ដីកាសម្រេចស្តីពីការដាក់បង្ហាញបានរំលោភបំពានសិទ្ធិរបស់ជនត្រូវចោទក្នុងការទទួលបានសច្ចធារណ៍និរទាសដោយពុំអាចជួសជុលបាន<sup>42</sup>។ ដូច្នេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះពុំជឿជាក់តាមទង្វើករណីរបស់មេធាវីការពារក្តីទេថា សិទ្ធិរបស់ [REDACTED] រួមទាំងសិទ្ធិទទួលបានភាពឯកជន កំពុងប្រឈមនឹងការខូចខាតដែលមិនអាចជួសជុលបានប្រសិនបើសម្ភារៈនានាត្រូវបានដាក់បង្ហាញជូនអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង។ អង្គបុរេជំនុំជម្រះពិចារណាលើព្រឹត្តិការណ៍ថា ករណីត្រឹមត្រូវ ស.ច.ស.អ អនុញ្ញាតឱ្យដាក់បង្ហាញឯកសារនានាពុំគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការសន្និដ្ឋានថា សិទ្ធិរបស់ [REDACTED] នឹងរងការខូចខាតមិនអាចជួសជុលបាននៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីជំនុំជម្រះក្រោយពីពិចារណាលើសមត្ថកិច្ចរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក្នុងការបើកកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្នែកខ្លះ ជា *អាសាធារណៈ* អនុលោមតាមវិធាន ២៩(៤)(ង) និងវិធាន ៧៩(៦)(ខ)នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។ អង្គបុរេជំនុំជម្រះសូមរំលឹកថា អង្គបុរេជំនុំជម្រះគ្មានយុត្តាធិការពិចារណាសម្រេចលើបញ្ហាឧបមាណវិធីនោះ

រឿង សារី ទាក់ទងនឹងការទទួលស្គាល់របស់ ក.ស.ច.ស នូវភស្តុតាង និងការសំអាងទៅលើភស្តុតាងដែលទទួលបានតាមរយៈការធ្វើទារុណកម្ម ថ្ងៃទី១០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩ ឯកសារ D130/7/3/5 កថាខណ្ឌ ៣៩។ សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់យីម ទិត្យ ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចបដិសេធសំណើរបស់គាត់សុំការបំភ្លឺ ថ្ងៃទី១៣ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤ ឯកសារ D205/1/1/2 ; សាលដីកាលើសំណុំរឿង ០០៤, អ.ប.ជ ១១, កថាខណ្ឌ ៧; សាលដីកាលើសំណុំរឿង ០០៤, អ.ប.ជ ២៥, កថាខណ្ឌ ២១។

<sup>41</sup> សាលដីកាលើរឿងក្តី ០០៤ (អ.ប.ជ ២៥) កថាខណ្ឌ ២៣។  
<sup>42</sup> សាលដីកាលើរឿងក្តី ០០៤ (អ.ប.ជ ២៥) កថាខណ្ឌ ២៣។  
<sup>43</sup> សាលដីកាលើរឿងក្តី ០០៤ (អ.ប.ជ ២៥) កថាខណ្ឌ ២៤។

សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរួមរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)



ទេ<sup>43</sup> ហើយផលប៉ះពាល់ដែលការដាក់បង្ហាញកើតមានលើសិទ្ធិរបស់ [REDACTED] នៅគ្រាន់តែជាការស្មានសុទ្ធសាធនៅក្នុងដំណាក់កាលនេះ។

19. ចំពោះការអះអាងថា ប្រសិនបើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍រកឃើញថាមិនអាចទទួលយកបាន [REDACTED] ក៏នឹងទទួលរងពីការខ្វះខាតប្រយោជន៍ប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពពីព្រោះថា អនុលោមតាមកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិ [REDACTED] មានសិទ្ធិទទួលបានការការពារដោយច្បាប់ប្រឆាំងនឹងការជ្រៀតជ្រែកលើសិទ្ធិទទួលបានភាពឯកជន និងកេរ្តិ៍ឈ្មោះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះយល់ឃើញដូចការកត់សម្គាល់របស់មេធាវីការពារក្តីផងដែរថា ពាក្យពេចន៍នៅក្នុងមាត្រា ១៧ នៃកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិ<sup>44</sup> ចែងលើកឡើងថា មាត្រានេះអនុញ្ញាតឱ្យមានការជ្រៀតជ្រែកភាពឯកជនដរាបណាវាពុំធ្វើឡើង “តាមទំនើងចិត្ត” ឬ “ដោយខុសច្បាប់”<sup>45</sup>។ ពាក្យថា “ដោយខុសច្បាប់” មានន័យថា គ្មានការជ្រៀតជ្រែកអាចធ្វើឡើងនោះទេលើកលែងតែនៅក្នុងករណីនានាដែលចែងកំណត់ទុកជាមុនដោយច្បាប់<sup>46</sup>។ វាក្យស័ព្ទ “ការជ្រៀតជ្រែកតាមទំនើងចិត្ត” ក៏អាចគ្របដណ្តប់លើការជ្រៀតជ្រែកដែលអនុញ្ញាតតាមច្បាប់ ហើយទស្សនទាននៃ “ទំនើងចិត្ត” មានចេតនាធានាថា សូម្បីការជ្រៀតជ្រែកដែលចែងអនុញ្ញាតដោយច្បាប់គួរមានលក្ខណៈសមហេតុផលនៅក្នុងកាលៈទេសៈពិសេសនានា<sup>47</sup>។ ចំណុចទីមួយ អង្គបុរេជំនុំជម្រះសូមរំលឹកថា ច្បាប់ជាធរមានពុំផ្តល់សិទ្ធិឱ្យជនត្រូវចោទមាន “សិទ្ធិជាប់មក

<sup>43</sup> សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ប្រឆាំងនឹងដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិលើសំណើរបស់ជនសង្ស័យទាក់ទងនឹងដីកាកោះ ដែលចុះហត្ថលេខាដោយសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតតែម្នាក់ ថ្ងៃទី៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៤ ឯកសារ D117/1/1/2 កថាខណ្ឌ ១៥; សាលដីកាលើសំណុំរឿង ០០៤, អ.ប.ជ ១១។

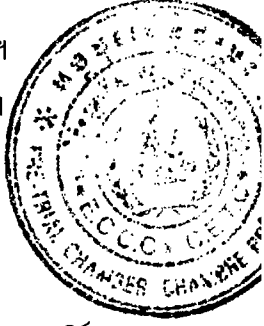
<sup>44</sup> មាត្រា ១៧ នៃកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិចែងថា៖ “១. គ្មានជនណាម្នាក់ត្រូវបានទទួលរងនូវការជ្រៀតជ្រែកតាមទំនើងចិត្ត ឬ ខុសច្បាប់លើភាពឯកជន គ្រួសារ ផ្ទះសំបែង ឬ ការឆ្លើយឆ្លង ហើយនឹងការវាយប្រហារខុសច្បាប់លើកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិ និងកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់ខ្លួននោះឡើយ។ ២. ជនគ្រប់រូបមានសិទ្ធិទទួលបានការការពារដោយច្បាប់ប្រឆាំងនឹងការជ្រៀតជ្រែក ឬ ការវាយប្រហារបែបនេះ”។

<sup>45</sup> សូមមើលផងដែរ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ កថាខណ្ឌ ៣០ និងកថាខណ្ឌ ៣១ ដែលបានយោងលើ កតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិ យុត្តិសាស្ត្រតុលាការ ICC និងគណៈកម្មាធិការសិទ្ធិមនុស្សអឺរ៉ុប លើចំណុចនេះ។

<sup>46</sup> អធិប្បាយទូទៅនៃកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិលេខ ១៦ កថាខណ្ឌ ៣។ សូមមើលផងដែរ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ កថាខណ្ឌ ៣១។

<sup>47</sup> អធិប្បាយទូទៅនៃកតិកាសញ្ញាអន្តរជាតិលេខ ១៦ កថាខណ្ឌ ៤។ សូមមើលផងដែរ បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ កថាខណ្ឌ ៣១។ សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិលើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២

(ឯកសារ D100/25 និង D100/29)



សំណុំរឿងលេខ ០០៣/០៧-០៩-២០០៩-អវតក/កសចស (អបជ ៣១)

ឯកសារ D100/32/1/7

ជាមួយ” ក្នុងការទទួលបានការការពារកេរ្តិ៍ឈ្មោះនោះទេ<sup>48</sup>។ អង្គបុរេជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ផងដែរ ថា ទោះក្នុងករណីណាក៏ដោយ យើងពុំឃើញមានភស្តុតាងជាក់ស្តែងបង្ហាញនូវព្យសនកម្មដែល បានបណ្តាលមកពីការដាក់បង្ហាញកើតមានចំពោះសិទ្ធិទទួលបានភាពឯកជន និងកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់ [REDACTED] នោះឡើយ<sup>49</sup>។ ចំណុចទីពីរ អង្គបុរេជំនុំជម្រះកត់សម្គាល់ថា ដីកាសម្រេចដែលត្រូវបាន ជំទាស់ត្រូវបានចេញដោយស្ថាប័នតុលាការមានសមត្ថកិច្ចផ្អែកតាមច្បាប់តាមរយៈដំណើរការត ទល់ចំពោះមុខ<sup>50</sup> ហើយត្រូវបានសម្រេចយ៉ាងសមហេតុផលក្នុងគោលបំណងស្របច្បាប់មួយគឺ ដើម្បីបំពេញបេសកកម្មការក្នុងការស្វែងរកការពិតដោយស្ថាប័នតុលាការមួយផ្សេងទៀតនៅ អ.វ.ត.ក។ ដូច្នោះ ដីកាសម្រេចនេះពុំត្រូវបានចេញតាមទំនើងចិត្តនោះឡើយ។

20. ហេតុដូច្នោះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះមិនអាចទទួលយកបានអនុលោម តាមវិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ឬ អនុលោមតាមការបកស្រាយក្នុងន័យទូលាយលើសិទ្ធិប្តឹង ឧទ្ធរណ៍អនុលោមតាមវិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង។

**៣. សេចក្តីសន្និដ្ឋាន**

21. យោងតាមសំអាងហេតុទាំងអស់នេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះយល់ឃើញថា បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះមិនអាច ទទួលយកបានអនុលោមតាមវិធាន ៧៤(៣)(ជ) វិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ឬ ដោយផ្អែកលើការ បកស្រាយក្នុងន័យទូលាយលើសិទ្ធិប្តឹងឧទ្ធរណ៍អនុលោមតាមវិធាន ២១ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនោះទេ។

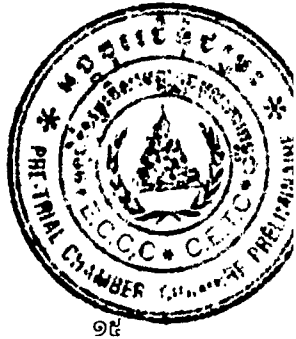
**IV. សេចក្តីសម្រេច**

**អារម្ភ័យហេតុនេះ អង្គបុរេជំនុំជម្រះសម្រេចជាឯកច្ឆន្ទៈ**

<sup>48</sup> អ.ប.ជ ០៤/២៥ កថាខណ្ឌ ២៣។

<sup>49</sup> សូមមើល បណ្តឹងឧទ្ធរណ៍ កថាខណ្ឌ ៣២ និងលេខយោងជើងទំព័រ ៦៦ ដែលបានយោងលើឯកសារ D114/143 និង ឯក សារ D114/151។

<sup>50</sup> សូមមើល ចម្លើយតបរបស់មេធាវីការពារក្តី ឯកសារ D100/27 និងឯកសារ D100/30។ សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [REDACTED] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ លើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២ (ឯកសារ D100/25 និង D100/29)



សំណុំរឿងលេខ ០០៣/០៧-០៩-២០០៩-អវតក/កសលស (អបជ ៣១)

ឯកសារ D100/32/1/7

ប្រានចោលបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះដោយសារបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍នេះមិនអាចទទួលយកបាន។

អនុលោមតាមវិធាន ៧៧(១៣) នៃវិធានផ្ទៃក្នុង សាលដីកានេះចិទផ្លូវតវ៉ា។

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី១៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០១៧

ប្រធាន

អង្គបុរេជំនុំជម្រះ



Olivier BEAUVALLET

និយ ថុល Kang Jin BAIK

ហួត រុទ្ធី

សាលដីកាលើបណ្តឹងឧទ្ធរណ៍របស់ [redacted] ជំទាស់ដីកាសម្រេចរួមរបស់សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតអន្តរជាតិ  
លើសំណើរបស់សហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិដែលសុំដាក់បង្ហាញឯកសាររឿងក្តី ០០៣ នៅក្នុងរឿងក្តី ០០២  
(ឯកសារ D100/25 និង D100/29)